

# A study of d'Orbigny's "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*"

## V. Necessary corrections to data from the "*Index Animalium*".<sup>1</sup>

Edward C. Dickinson and Alain Lebossé

COPYRIGHT: © 2018 Dickinson and Lebossé. This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution Licence, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

ABSTRACT: The four previous papers in this series have identified many cases where names proposed by d'Orbigny & Lafresnaye in their *Synopsis Avium* in the *Magasin de Zoologie* or by d'Orbigny alone in his "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*" require correction in respect of their dates and/or sources of publication or their authorship. Occasionally original spellings differ in spelling from later source works that have been cited by previous major works, such as the *Catalogue of the Birds of the Americas* or the *Check-list of Birds of the World* by Peters and his successors, and used in later checklists. Usually Sherborn's *Index Animalium* (1922-1933) is a helpful resource to establish source data for the timing of all these publications. Since the content of that work has been scanned and its contents are held ready for use in ZooBank we offer our findings, relative to d'Orbigny's expedition, which we believe necessitate corrections in the Sherborn data. This paper includes a table listing all new taxa and signals the corrections.

KEYWORDS: authors, dates of publication, precedence, spelling corrections, *Synopsis Avium*, *Voyage dans l'Amérique Méridionale*, original wrappers, Alcide d'Orbigny, Frédéric de Lafresnaye, South America, Carl Eduard Hellmayr, Charles Davies Sherborn, the *Index Animalium*, ZooBank.

The reasons for change relate, first to the much improved understanding of dates of publication of the 90 parts of "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*" (hereinafter called "*the Voyage*"), second, to the determinations of precedence that understanding and our evaluation of the sections of the 1837 and 1838 volumes of the *Magasin de Zoologie* that contain the texts making up all that was published of the *Synopsis Avium* of d'Orbigny & Lafresnaye, and, thirdly, to revision due to the need to take account of and assign precedence to names in plate captions when these appeared first – a need Sherborn only recognised too late to affect his compilation of the *Index Animalium*.

---

<sup>1</sup> ZB Contribution No. 3c to the ZooBank verification process. This paper was preceded in the reports on this d'Orbigny study (and in this volume), by "I. The contents of the parts of the volume on natural history" which complements the evidence reported on by Sherborn & Griffin (1934); "II. On the composition of the 1837 and 1838 volumes of the *Magasin de Zoologie*"; "III. A correction in respect of the split of the *Synopsis Avium* in the 1837 volume of the *Magasin de Zoologie*" and "IV. New avian names deriving from d'Orbigny's expedition with evidence for their first introduction and necessary corrections to authorship, dates and citations." It will be followed by "VI. Type specimens based on plate captions: bibliographic evidence applied." The authorship of this paper (No. VI) includes those who helped examine specimens and records at the Muséum nationale d'Histoire naturelle, Paris.

This third element needs special comment. The International Code of Zoological Nomenclature (ICZN, 1999: 17; Article 12) relates to names published before 1931, and Art. 12.2.7 treats as a valid indication “the proposal of a new genus-group name or of a new species-group name in association with an illustration of the taxon being named, or with a bibliographic reference to such an illustration ...”. Thus a plate caption using a validly formed scientific name (but not one using a vernacular name in, say, English or French) is a valid publication and if this precedes a later text description the name must date from the plate. Importantly the images limit the type series (Art. 72.1.1 being affected by Art. 12.2.7). Sherborn (1922: ix) wrote in his Introduction to the *Index Animalium* (1801-1850): “... until the text descriptive of a plate appears, the names on the plate must be considered *nomina nuda*, and it is open to anyone to describe and rename such *nomina nuda*.” But an appended footnote to that page reads “This paragraph is reprinted from vol. I. The practice now obtains that names combined with recognisable figures must be accepted as valid” – i.e. valid from the date of publication of the plate. The “vol. I” to which he refers is Sherborn (1902) which provided for the period 1758 to 1800.

Although not covered in detail in this paper it is opportune to explain here that the changed practice – which is reflected in all four editions of the Code (ICZN, 1961, 1964, 1985, 1999) – often requires <sup>2</sup> a re-evaluation of the type material relevant to any name introduced in a plate caption and published before a text with a description. This is because the image or images in the plate restrict the “type series” to a holotype (which must be, or be believed to be, the specimen depicted), or to limit the type series to the depicted specimens – for example a specific male and female, or specific adult and juvenile specimens. In these multiple-image cases the type series will comprise one type specimen per image, and it will not include any other specimens that may be mentioned in the later text, nor will it include any specimens that may be implied from the text due to a bibliographic reference therein.

As regards precedence the following new taxon names first appeared in captions of plates published in the “*Voyage*” – ahead of descriptions in either the *Synopsis Avium* or the “*Voyage*”:

*Phaloboenus montanus* (ad. and juv.) Plate 2, figs. 1 & 2; *Buteo tricolor* (male and female) Plate 3, figs. 1 & 2; *Tamnophilus aspersiventer* [male] Plate 4, fig. 1 <sup>3</sup>; *Tamnophilus aterrinus* [sic] Plate 5, fig. 2; *Tamnophilus fresnayanus* Plate 6, fig. 1; *Conopophaga nigro-cincta* Plate 6, fig. 2; *Myothera analis* Plate 6 bis, figs. 1&2; *Myothera nigro-maculatus* Plate 6 bis, fig. 3; *Megalonix rufo-gularis* Plate 7, figs. 3 and 4; *Megalonix ruficeps* Plate 8, fig. 1; *Turdus fuscater* Plate 9, fig. 1; *Turdus chiguanco* Plate 9, fig. 2; *Orpheus calandria* Plate 10, fig. 2; *Orpheus dorsalis* Plate 11, fig. 1; *Orpheus patagonicus* Plate 11, fig. 2; *Hylophilus ruficeps* [not of zuWied, 1831] = *Sylvia ruficeps* Plate 13, fig.1 <sup>4</sup>; *Dacnis flaviventer* Plate 13, fig. 2; *Synallaxis dorso-maculata* Plate 14, figs. 1 & 2; *Synallaxis maluroides* Plate 14, figs. 3 & 4; *Synallaxis striaticeps* Plate 16, fig. 1; *Synallaxis albiceps* Plate 16, fig. 2; *Synallaxis fuliginiceps* Plate 17, fig. 1; *Sylvia concolor* Plate 18, fig. 1; *Nemosia sordida* Plate 18, fig. 2; *Tachyphonus*

<sup>2</sup> This arises when previous studies of type material were made when the author(s) lacked an understanding of the relevant Articles in the Code. This can also mean that a lectotypification that has been made will be invalid (see Art. 74.2 of the Code, ICZN, 1999: 82).

<sup>3</sup> Fig. 2, the female, is mislabelled in this plate and thus not a syntype.

<sup>4</sup> Sherborn (1930a: 5620) reported *Sylvia ruficeps* d’Orbigny & Lafresnaye and – on p. 5619 – *Hylophilus ruficeps* “Max. Wied” but not *Hylophilus ruficeps* d’Orbigny from the *Voyage*.

*versicolor* Plate 19, fig. 1; *Tachyphonus capitatus* Plate 19, fig. 2; *Tachyphonus luctuosus* (male and female) Plate 20, figs. 1&2; *Euphonia laniirostris* Plate 22, fig. 1; *Euphonia ruficeps* Plate 22, fig. 2; *Tanagra montana* Plate 23, fig. 1; *Ramphocelus atro-sericeus* Plate 26, fig. 1; *Pyrranga albicollis* Plate 26, fig. 2; *Emberiza rufinucha* Plate 27, fig. 2; *Muscisaxicola mentalis* Plate 40, fig. 1; *Muscisaxicola rufivertex* Plate 40, fig. 2; *Muscisaxicola striaticeps* Plate 41, fig. 1; *Muscisaxicola maculirostris* Plate 41, fig. 2; *Cypselus montivagus* Plate 42, fig. 1; *Cypselus andecolus* Plate 42, fig. 2; *Emberiza griseo-cristata* Plate 47, fig. 1; *Emberiza atriceps* Plate 47, fig. 2; *Cassicus chrysonotus* Plate 52, fig. 1; *Icterus maxillaris* Plate 52, fig. 3; *Garrulus viridicyanus* Plate 53, fig. 1; *Uppucerthia montana* Plate 56, fig. 1; *Uppucerthia andoecola* Plate 56, fig. 2; *Colaptes rupicola* Plate 62, fig. 1; *Picus cactorum* Plate 62, fig. 2; *Picus atriventris* Plate 63, fig. 1; *Picus canipileus* Plate 63, fig. 2; *Picus puncticeps* Plate 64, fig. 1; *Picumnus albosquamatus* Plate 64, fig. 2; *Picus fumigatus* Plate 65, fig. 1; *Picus nigriceps* Plate 65, fig. 2; *Aulacorhynchus coerulei-cinctis* Plate 66, fig. 2.

The names *Thamnophilus lafresnayanus* (pl. 6) and *Uppucerthia andæcola* (pl. 56) differed in spelling from those with later descriptions. *Trogon antisianus*, first described by d'Orbigny in 1838 in volume 7 of the *Magasin de Zoologie* – but not in the *Synopsis* – and given the same spelling in the caption to plate 66, was mistakenly called *Trogon antisiansis* on p. 381 of the *Voyage* in 1847.

Two plates that appeared later than the text descriptions for the names concerned had plate captions with different spellings: these were *Muscigralla brevicauca* (plate 39) and *Anabates squammiger* (plate 54); both are incorrect subsequent spellings.

Minor spelling issues arise with diphthongs (*Uppucerthia andæcola* in the *Synopsis* but *andæcola* in the plate caption in the *Voyage* is the only case concerning a new name); and in one unusual case Sherborn used a lower case initial letter for a species-group name introduced with a capital letter <sup>5</sup> whereas normally Sherborn was meticulous in listing the original orthography. In addition certain spellings which were introduced in this work such as *Emberiza hypochondria* <sup>6</sup> and *Emberiza uropigyalis* <sup>7</sup> have suffered emendations which we consider to be unjustified although proponents of stability may not agree.

Table I. provides a comparison between Sherborn's entry in the *Index Animalium* (for which the relevant page number is given) and what we believe to be the correct citation source for the original description or depiction – based on our research into the dates of publication brought together in Dickinson & Lebossé (2018). The table lists all the new names discussed by us therein (except for those in Appendix III). Of course many names remain correctly attributed to the sources and authors and dates given by Sherborn in the *Index Animalium*. All such names have pale grey bars across columns 2 through 13 of the table. Names that cannot be safely based on the *Index Animalium* have a darker grey background to the cell in column 1.

<sup>5</sup> This is the case of *Muscipeta Guillemini*: see Sherborn (1926b: 2856).

<sup>6</sup> The erroneous spelling *hypocondria*, for erroneous it certainly is, lacks clear evidence of it being a typographical error and seems to be an “incorrect transliteration or Latinization” and on this basis “is not to be considered an inadvertent error” (Art. 32.5.1: ICZN, 1999: 39), and thus is not open to correction.

<sup>7</sup> The Code (ICZN, 1999: Art. 32.2) states that correction of such a spelling must depend on showing that it is demonstrably incorrect as provided in Art. 32.5, and it is Art. 32.5.1 that is relevant. In this instance there is no known corrigendum within the same volume of the journal (Art. 32.5.1.1) leaving us to decide based on internal evidence in the original publication where incorrect transliteration or Latinization cannot count as inadvertent errors.

Table I. Corrections needed to the entries in Sherborn's "Index Animalium".

No.	Taxon name	Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)				Dickinson & Lebossé (2018)							
		Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes
1	<i>Ibycter gymnocephalus</i>	2874	1837	Synopsis	d'O & L	<i>gymnocephalus</i>	1835	Voyage	7		50	d'O	
2	<i>Phalcoboenus montanus</i>	4152	1837	Synopsis	d'O & L	<i>montanus</i>	1835	Voyage	7	2		d'O	
3	<i>Buteo tricolor</i>	6586	1837	Synopsis	d'O & L	<i>tricolor</i>	1836	Voyage	10	3		d'O	
4	<i>Buteo unicolor</i>	6744	1837	Synopsis	d'O & L	<i>unicolor</i>	1835	Voyage	21		109	d'O	
5	<i>Tamnophilus schistaceus</i>	5791	1838	Voyage	d'O	<i>schistaceus</i>	1838	Voyage	30		170	d'O	1
6	<i>Tamnophilus aspersiventer</i>	502	1837	Synopsis	d'O & L	<i>aspersiventer</i>	1835	Voyage	6	4		d'O	
7	<i>Tamnophilus atropileus</i>	554	1837	Synopsis	d'O & L	<i>atropileus</i>	1837	Synopsis			11	d'O & L	
8	<i>Tamnophilus maculatus</i>	3797	1837	Synopsis	d'O & L	<i>maculatus</i>	1837	Synopsis			11	d'O & L	
9	<i>Tamnophilus aterrinus</i>	532	1837	Synopsis	d'O & L	<i>aterrinus</i>	1835	Voyage	7	5		d'O	2
10	<i>Tamnophilus lafresnayanus</i>	3381	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fresnayanus</i>	1836	Voyage	15	6		d'O	3
11	<i>Tamnophilus rufater</i>	5609	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufater</i>	1837	Synopsis			12	d'O & L	
12	<i>Tamnophilus affinis</i>	132	1837	Synopsis	d'O & L	<i>affinis</i>	1837	Synopsis			12	d'O & L	
13	<i>Tamnophilus minutus</i>	4100	1837	Synopsis	d'O & L	<i>minutus</i>	1837	Synopsis			12	d'O & L	
14	<i>Myrnothem Menetriesii</i>	4003	1838	Voyage	d'O	<i>Menetriesii</i>	1838	Voyage	30		184	d'O	
A1	<i>Tamnophilus striato-thorax</i>	n/a					1837	Synopsis				d'O & L	
15	<i>Conopophaga ardesiaca</i>	442	1837	Synopsis	d'O & L	<i>ardesiaca</i>	1837	Synopsis			13	d'O & L	
16	<i>Conopophaga nigro-cincta</i>	4333	1837	Synopsis	d'O & L	<i>nigro-cincta</i>	1836	Voyage	10	6		d'O	
17	<i>Miothera analis</i>	291	1837	Synopsis	d'O & L	<i>analis</i>	1836	Voyage	10	6		d'O	
18	<i>Miothera nigro-maculata</i>	4344	1837	Synopsis	d'O & L	<i>nigro-maculatus</i>	1836	Voyage	10	6		d'O	4
19	<i>Megalonyx ruficeps</i>	5619	1837	Synopsis	d'O & L	<i>ruficeps</i>	1836	Voyage	14	8		d'O	a
20	<i>Megalonyx rufogularis</i>	5575	1838	Voyage	d'O	<i>rufogularis</i>	1836	Voyage	9	7		d'O	b
21	<i>Turdus fuscater</i>	2580	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fuscater</i>	1836	Voyage	12	9		d'O	

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)										Dickinson & Lebossé (2018)									
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes						
22	<i>Turdus chiguanco</i>	1227	1837	Synopsis	d'O & L	<i>chiguanco</i>	1836	Voyage	12	9		d'O							
23	<i>Turdus olivaceus</i>	4563	1837	Synopsis	d'O & L	<i>olivaceus</i>	1837	Synopsis			17	d'O & L							
24	<i>Orpheus calandria</i>	980	1837	Synopsis	d'O & L	<i>calandria</i>	1836	Voyage	17	10		d'O							
25	<i>Orpheus dorsalis</i>	2007	1837	Synopsis	d'O & L	<i>dorsalis</i>	1836	Voyage	16	11		d'O							
26	<i>Orpheus tricaudatus</i>	6579	1837	Synopsis	d'O & L	<i>tricaudatus</i>	1837	Synopsis			18	d'O & L							
27	<i>Orpheus patagonicus</i>	4785	1837	Synopsis	d'O & L	<i>patagonicus</i>	1836	Voyage	16	11		d'O							
28	<i>Donacobius albo vittatus</i>	199	1837	Synopsis	d'O & L	<i>albo vittatus</i>	1837	Synopsis			19	d'O & L	5						
29	<i>Sylvia ruficeps</i>	5620	1837	Synopsis	d'O & L	<i>ruficeps</i>	1837	Synopsis			20	d'O & L	6						
29	<i>Hylophilus ruficeps</i>						1836	Voyage	19	13		d'O	6						
30	<i>Sylvia concolor</i>	1454	1837	Synopsis	d'O & L	<i>concolor</i>	1837	Voyage	21	18		d'O							
31	<i>Dacnis cyanocephala</i>			Voyage	d'O		1838		35		221	d'O	Comb. Nov.						
32	<i>Dacnis flaviventris</i>	2450	1837	Synopsis	d'O & L	<i>flaviventris</i>	1836	Voyage	19	13		d'O							
33	<i>Dacnis analis</i>	290	1837	Synopsis	d'O & L	<i>analis</i>	1837	Synopsis			21	d'O & L							
34	<i>Synallaxis dorso-maculata</i>	2012	1837	Synopsis	d'O & L	<i>dorso-maculata</i>	1837	Voyage	21	14		d'O							
35	<i>Synallaxis maluroides</i>	3840	1837	Synopsis	d'O & L	<i>maluroides</i>	1837	Voyage	21	14		d'O							
36	<i>Synallaxis troglodytoides</i>	6647	1837	Synopsis	d'O & L	<i>troglodytoides</i>	1837	Synopsis			22	d'O & L	c						
37	<i>Synallaxis striaticeps</i>	6169	1837	Synopsis	d'O & L	<i>striaticeps</i>	1836	Voyage	13	16		d'O							
38	<i>Synallaxis albiceps</i>	167	1837	Synopsis	d'O & L	<i>albiceps</i>	1836	Voyage	13	16		d'O							
39	<i>Synallaxis fuliginiceps</i>	2537	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fuliginiceps</i>	1837	Voyage	18	17		d'O							
40	<i>Synallaxis leucocephala</i>	3516	1837	Synopsis	d'O & L	<i>leucocephala</i>	1837	Synopsis			24	d'O & L	Nomen dubium						
41	<i>Bathmidura dorbignyi</i>	n/a					1853												
42	<i>Synallaxis azarae</i>	n/a				<i>azarae</i>	1838	Voyage	36		246	d'O	d						
43	<i>Synallaxis bitorquata</i>	796	1837	Synopsis	d'O & L	<i>bitorquata</i>	1837	Synopsis			24	d'O & L							
44	<i>Synallaxis maximiliani</i>	3923	1839	Voyage	d'O	<i>maximiliani</i>	1838	Voyage	36		247	d'O							
45	<i>Synallaxis patagonica</i>	4786	1839	Voyage	d'O	<i>patagonica</i>	1840	Voyage	40		249	d'O							
46	<i>Thryothorus modulator</i>	4123	1838	Voyage	d'O	<i>modulator</i>	1838	Voyage	35		230	d'O							

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)						Dickinson & Lebossé (2018)							
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes
47	<i>Troglodytes pallida</i>	4707	1837	Synopsis	d'O & L	<i>pallida</i>	1837	Synopsis			25	d'O & L	
48	<i>Troglodytes tecellata</i>	6451	1837	Synopsis	d'O & L	<i>tecellata</i>	1837	Synopsis			25	d'O & L	
49	<i>Troglodytes guarayana</i>	2850	1837	Synopsis	d'O & L	<i>guarayana</i>	1837	Synopsis			26	d'O & L	
50	<i>Anthus furcatus</i>	2573	1837	Synopsis	d'O & L	<i>furcatus</i>	1837	Synopsis			27	d'O & L	
51	<i>Anthus rufescens</i>	5610	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufescens</i>	1837	Synopsis			27	d'O & L	e
52	<i>Nemusia soridida</i>	6029	1837	Synopsis	d'O & L	<i>soridida</i>	1837	Voyage	21	18		d'O	
53	<i>Tachyphonus versicolor</i>	6871	1837	Synopsis	d'O & L	<i>versicolor</i>	1837	Voyage	20	19		d'O	
54	<i>Tachyphonus flavinucha</i>	2436	1837	Synopsis	d'O & L	<i>flavinucha</i>	1837	Synopsis			29	d'O & L	
55	<i>Tachyphonus luctuosus</i>	3692	1837	Synopsis	d'O & L	<i>luctuosus</i>	1837	Voyage	20	20		d'O	
56	<i>Tachyphonus capitatus</i>	1066	1837	Synopsis	d'O & L	<i>capitatus</i>	1837	Voyage	20	19		d'O	
57	<i>Euphonia lanitirostris</i>	3404	1837	Synopsis	d'O & L	<i>lanitirostris</i>	1837	Voyage	20	22		d'O	
58	<i>Euphonia serrirostris</i>	5915	1837	Synopsis	d'O & L	<i>serrirostris</i>	1837	Synopsis			30	d'O & L	
59	<i>Euphonia ruficeps</i>	5619	1837	Synopsis	d'O & L	<i>ruficeps</i>	1837	Voyage	20	22		d'O	
60	<i>Aglaiia Yeni</i>	7030	1837	Synopsis	d'O & L	<i>Yeni</i>	1837	Synopsis			31	d'O & L	
61	<i>Aglaiia montana</i>	4149	1837	Synopsis	d'O & L	<i>montana</i>	1837	Synopsis			32	d'O & L	
62	<i>Aglaiia igniventris</i>	3114	1837	Synopsis	d'O & L	<i>igniventris</i>	1837	Synopsis			32	d'O & L	
63	<i>Aglaiia cyanocephala</i>	1723	1837	Synopsis	d'O & L	<i>cyanocephala</i>	1836	Voyage	10	23		d'O	f
63	<i>Tanagra Maximiliani</i>	3923	1839	Voyage	d'O	<i>Maximiliani</i>	1840	Voyage	45		276	d'O	
64	<i>Aglaiia cyanicollis</i>	1724	1837	Synopsis	d'O & L	<i>cyanicollis</i>	1837	Synopsis			33	d'O & L	
65	<i>Pyrranga Azarae</i>	628	1839	Voyage	d'O	<i>Azarae</i>	1840	Voyage	45		264	d'O	
66	<i>Pyrranga albicollis</i>	169	1837	Synopsis	d'O & L	<i>albicollis</i>	1837	Voyage	20	26		d'O	
67	<i>Ramphocelus atro-sericeus</i>	556	1837	Synopsis	d'O & L	<i>atro-sericeus</i>	1837	Voyage	20	26		d'O	
68	<i>Embernagra olivaceus</i>	4564	1839	Voyage	d'O	<i>olivaceus</i>	1840	Voyage	46		285	d'O	
69	<i>Embernagra torquata</i>	6542	1837	Synopsis	d'O & L	<i>torquata</i>	1837	Voyage	20	27		d'O	g
69	<i>Arremon affinis</i>	120	1839	Voyage	d'O	<i>affinis</i>	1840	Voyage	46		282	d'O	
70	<i>Embernagra rufinucha</i>	5637	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufinucha</i>	1837	Voyage	20	27		d'O	

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)										Dickinson & Lebossé (2018)				
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes	
71	<i>Saltator Azarae</i>	628	1839	Voyage	d'O	Azarae	1840	Voyage	46		287	d'O		
72	<i>Saltator rufiventris</i>	5657	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufiventris</i>	1837	Synopsis			35	d'O & L		
73	<i>Saltator similis</i>	5968	1837	Synopsis	d'O & L	<i>similis</i>	1837	Synopsis			36	d'O & L		
74	<i>Phytotoma angustirostris</i>	332	1837	Synopsis	d'O & L	<i>angustirostris</i>	1837	Synopsis			37	d'O & L		
75	<i>Pipra fasciata</i>	2321	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fasciata</i>	1837	Synopsis			38	d'O & L	h	
76	<i>Ampelis rubro-cristata</i>	5598	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rubro-cristata</i>	1837	Synopsis			39	d'O & L		
77	<i>Ampelis viridis</i>	6941	1837	Synopsis	d'O & L	<i>viridis</i>	1837	Synopsis			40	d'O & L		
78	<i>Psaris roseicollis</i>	5546	1837	Synopsis	d'O & L	<i>roseicollis</i>	1837	Synopsis			42	d'O & L		
79	<i>Tyrannus atriceps</i>	548	1837	Synopsis	d'O & L	<i>atriceps</i>	1837	Synopsis			43	d'O & L		
80	<i>Tyrannus tuberculifer</i>	6671	1837	Synopsis	d'O & L	<i>tuberculifer</i>	1837	Synopsis			43	d'O & L		
81	<i>Tyrannus fumigatus</i>	2564	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fumigatus</i>	1837	Synopsis			43	d'O & L		
82	<i>Tyrannus rufescens</i>	5615	1839	Voyage	d'O	<i>rufescens</i>	1837	Synopsis			44	d'O & L	i	
83	<i>Tyrannus rufiventris</i>	5657	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufiventris</i>	1837	Synopsis			45	d'O & L		
84	<i>Tyrannus aurantio-atro cristatus</i>	573	1837	Synopsis	d'O & L	<i>aurantio-atro</i>	1837	Synopsis			45	d'O & L		
85	<i>Todirostrum margaritacei venter</i>	3859	1837	Synopsis	d'O & L	<i>margaritacei venter</i>	1837	Synopsis			46	d'O & L		
86	<i>Todirostrum ecaudatum</i>	2064	1837	Synopsis	d'O & L	<i>ecaudatum</i>	1837	Synopsis			47	d'O & L		
87	<i>Muscipeta albiceps</i>	166	1837	Synopsis	d'O & L	<i>albiceps</i>	1837	Synopsis			47	d'O & L		
88	<i>Muscipeta obscura</i>	4491	1837	Synopsis	d'O & L	<i>obscura</i>	1837	Synopsis			48	d'O & L		
88	<i>Muscipeta guillenini</i>	2856	1840	Voyage	d'O	<i>Guillenini</i>	1840	Voyage	48		319	d'O & L		
89	<i>Muscipeta bimaculata</i>	764	1837	Synopsis	d'O & L	<i>bimaculata</i>	1837	Synopsis			48	d'O & L		
90	<i>Muscipeta ralloides</i>	5421	1840	Voyage	d'O	<i>ralloides</i>	1840	Voyage	48		322	d'O		
91	<i>Muscipeta brevisrostris</i>	885	1837	Synopsis	d'O & L	<i>brevisrostris</i>	1837	Synopsis			49	d'O & L		
92	<i>Muscipeta cinnamomea</i>	1316	1837	Synopsis	d'O & L	<i>cinnamomea</i>	1837	Synopsis			49	d'O & L		
93	<i>Setophaga brunneiceps</i>	911	1837	Synopsis	d'O & L	<i>brunneiceps</i>	1837	Synopsis			50	d'O & L		
94	<i>Setophaga verticalis</i>	6874	1837	Synopsis	d'O & L	<i>verticalis</i>	1837	Synopsis			50	d'O & L		
95	<i>Muscicapara oleaginea</i>	4555	1840	Voyage	d'O	<i>oleaginea</i>	1840	Voyage	48		323	d'O		

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)				Dickinson & Lebossé (2018)									
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes
96	<i>Muscicapa striaticollis</i>	6169	1837	Synopsis	d'O & L	<i>striaticollis</i>	1837	Synopsis			51	d'O & L	
97	<i>Muscicapa bivitata</i>	800	1837	Synopsis	d'O & L	<i>bivitata</i>	1837	Synopsis			51	d'O & L	
98	<i>Muscicapa elegans</i>	2102	1837	Synopsis	d'O & L	<i>elegans</i>	1837	Synopsis			52	d'O & L	
99	<i>Muscicapa angustirostris</i>	332	1837	Synopsis	d'O & L	<i>angustirostris</i>	1837	Synopsis			52	d'O & L	
100	<i>Muscicapara Gaimardii</i>	2618	1840	Voyage	d'O	<i>Gaimardii</i>	1840	Voyage	48		326	d'O	
101	<i>Muscicapa leucophrys</i>	3528	1837	Synopsis	d'O & L	<i>leucophrys</i>	1837	Synopsis			53	d'O & L	
102	<i>Muscicapa stramineo-ventris</i>	6162	1837	Synopsis	d'O & L	<i>stramineo-ventris</i>	1837	Synopsis			53	d'O & L	
103	<i>Muscicapa olivacea</i>	4562	1837	Synopsis	d'O & L	<i>olivacea</i>	1837	Synopsis			54	d'O & L	
103	<i>Muscicapara boliviana</i>	819	1840	Voyage	d'O	<i>boliviana</i>	1840	Voyage	48		328	d'O	
104	<i>Alecturus guirayetapa</i>	n/a	1837	Synopsis	d'O & L	<i>guirayetapa</i>	1837	Synopsis			54	d'O & L	
105	<i>Alecturus flaviventris</i>	2449	1837	Synopsis	d'O & L	<i>flaviventris</i>	1837	Synopsis			55	d'O & L	
106	<i>Alecturus budytoides</i>	926	1837	Synopsis	d'O & L	<i>budytoides</i>	1837	Synopsis			56	d'O & L	
107	<i>Culicivora reguloides</i>	5458	1837	Synopsis	d'O & L	<i>reguloides</i>	1837	Synopsis			57	d'O & L	
108	<i>Fluicicola nigerrima</i>	4322	1837	Synopsis	d'O & L	<i>nigerrima</i>	1837	Synopsis			59	d'O & L	j
109	<i>Fluicicola leucophrys</i>	3527	1837	Synopsis	d'O & L	<i>leucophrys</i>	1837	Synopsis			60	d'O & L	
110	<i>Fluicicola rufi-pectoralis</i>	5639	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufi-pectoralis</i>	1837	Synopsis			60	d'O & L	
111	<i>Fluicicola OEnanthoides</i>	4549	1837	Synopsis	d'O & L	<i>OEnanthoides</i>	1837	Synopsis			60	d'O & L	
112	<i>Muscignalla brevicauda</i>	873	1837	Synopsis	d'O & L	<i>brevicauda</i>	1837	Synopsis			61	d'O & L	
113	<i>Peponax Murina</i>	4206	1837	Synopsis	d'O & L	<i>Murina</i>	1837	Synopsis			63	d'O & L	
114	<i>Peponax variegata</i>	6813	1837	Synopsis	d'O & L	<i>variegata</i>	1837	Synopsis			63	d'O & L	
115	<i>Peponax andecola</i>	304	1840	Voyage	d'O	<i>andecola</i>	1840	Voyage	49		351	d'O	
116	<i>Peponax Montana</i>	4152	1837	Synopsis	d'O & L	<i>Montana</i>	1837	Synopsis			64	d'O & L	
117	<i>Peponax maritima</i>	3892	1837	Synopsis	d'O & L	<i>maritima</i>	1838	Synopsis			65	d'O & L	
118	<i>Muscisaxicola rufivertex</i>	5658	1837	Synopsis	d'O & L	<i>rufivertex</i>	1838	Voyage	31	40		d'O	
119	<i>Muscisaxicola mentalis</i>	4005	1837	Synopsis	d'O & L	<i>mentalis</i>	1838	Voyage	31	40		d'O	
120	<i>Muscisaxicola maculirostris</i>	3804	1837	Synopsis	d'O & L	<i>maculirostris</i>	1838	Voyage	30	41		d'O	



No.	Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)				Dickinson & Lebossé (2018)				Notes			
	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work		Livr.	Plate	Page
121	<i>Muscisaxicola striaticeps</i>	6169	1837	Synopsis	d'O & L	<i>striaticeps</i>	1838	Voyage	30	41	69	d'O
122	<i>Hirundo patagonica</i>	4785	1837	Synopsis	d'O & L	<i>patagonica</i>	1838	Synopsis			69	d'O & L
123	<i>Hirundo andecola</i>	304	1837	Synopsis	d'O & L	<i>andecola</i>	1838	Synopsis			69	d'O & L
124	<i>Cypselus montivagus</i>	4157	1837	Synopsis	d'O & L	<i>montivagus</i>	1838	Voyage	33	42		d'O
125	<i>Cypselus Andecolus</i>	304	1837	Synopsis	d'O & L	<i>Andecolus</i>	1838	Voyage	33	42		d'O
126	<i>Certhilauda maritima</i>	3891	1837	Synopsis	d'O & L	<i>maritima</i>	1838	Synopsis			72	d'O & L
127	<i>Alauda tenuirostris</i>	[6420]	1837	Synopsis	d'O & L	<i>tenuirostris</i>	1836	Mag. Zool.			7	Lafr.
128	<i>Emberiza lutea</i>	3729	1837	Synopsis	d'O & L	<i>lutea</i>	1838	Synopsis			74	d'O & L
129	<i>Emberiza luteo-cephala</i>	3722	1837	Synopsis	d'O & L	<i>luteo-cephala</i>	1838	Synopsis			74	d'O & L
130	<i>Emberiza uropigyalis</i>	6768	1837	Synopsis	d'O & L	<i>uropigyalis</i>	1838	Synopsis			75	d'O & L
131	<i>Emberiza olivascens</i>	4564	1837	Synopsis	d'O & L	<i>olivascens</i>	1838	Synopsis			75	d'O & L
132	<i>Emberiza atriceps</i>	547	1837	Synopsis	d'O & L	<i>atriceps</i>	1838	Voyage	34	47		d'O
133	<i>Emberiza fulviceps</i>	2546	1837	Synopsis	d'O & L	<i>fulviceps</i>	1838	Synopsis			77	d'O & L
134	<i>Emberiza speculifera</i>	6053	1837	Synopsis	d'O & L	<i>speculifera</i>	1838	Synopsis			78	d'O & L
135	<i>Emberiza griseo-cristata</i>	2830	1837	Synopsis	d'O & L	<i>griseo-cristata</i>	1838	Voyage	34	47		d'O
136	<i>Emberiza unicolor</i>	6746	1837	Synopsis	d'O & L	<i>unicolor</i>	1838	Synopsis			79	d'O & L
137	<i>Emberiza carbonaria</i>	1076	1837	Synopsis	d'O & L	<i>carbonaria</i>	1838	Synopsis			79	d'O & L
138	<i>Emberiza hypocondria</i>	3088	1837	Synopsis	d'O & L	<i>hypocondria</i>	1838	Synopsis			80	d'O & L
139	<i>Emberiza nigro-rufa</i>	4354	1837	Synopsis	d'O & L	<i>nigro-rufa</i>	1838	Synopsis			81	d'O & L
140		n/a										
141	<i>Emberiza obscura</i>	4488	1837	Synopsis	d'O & L	<i>obscura</i>	1838	Synopsis			81	d'O & L
142	<i>Emberiza melanoleuca</i>	3968	1837	Synopsis	d'O & L	<i>melanoleuca</i>	1838	Synopsis			82	d'O & L
143	<i>Emberiza torquata</i>	6542	1837	Synopsis	d'O & L	<i>torquata</i>	1838	Synopsis			82	d'O & L
144	<i>Carduelis atratus</i>	541	1837	Synopsis	d'O & L	<i>atratus</i>	1838	Synopsis			83	d'O & L
145	<i>Linaria analis</i>	291	1837	Synopsis	d'O & L	<i>analis</i>	1838	Synopsis			83	d'O & L
146	<i>Pitylus aureo ventris</i>	601	1837	Synopsis	d'O & L	<i>aureo ventris</i>	1838	Synopsis			84	d'O & L

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)				Dickinson & Lebossé (2018)				Notes					
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year	Work	Livr.	Plate	Page	Authors	Notes
147	<i>Pyrhula glauco-caerulea</i>	2723	1837	Synopsis	d'O & L	<i>glauco-caerulea</i>	1838	Synopsis			85	d'O & L	
148	<i>Pyrhula bicolor</i>	724	1837	Synopsis	d'O & L	<i>bicolor</i>	1838	Synopsis			86	d'O & L	
149	<i>Pyrhula cinerea</i>	1304	1837	Synopsis	d'O & L	<i>cinerea</i>	1838	Synopsis			87	d'O & L	
150	<i>Pyrhula nigro-rufa</i>	4354	1837	Synopsis	d'O & L	<i>nigro-rufa</i>	1838	Synopsis			87	d'O & L	
151	<i>Pyrhula alaudina</i>	160	1837	Synopsis	d'O & L	<i>alaudina</i>	1838	Synopsis			88	d'O & L	1
152	<i>Cassicus atro-virens</i>	556	1838	Synopsis	d'O & L	<i>atro-virens</i>	1839	Synopsis			1	d'O & L	
153	<i>Cassicus yuracares</i>	7032	1838	Synopsis	d'O & L	<i>yuracares</i>	1839	Synopsis			2	d'O & L	
154	<i>Cassicus chrysonotus</i>	1264	1838	Synopsis	d'O & L	<i>chrysonotus</i>	1838	Voyage	32	52		d'O	
155	<i>Icterus maxillaris</i>	3921	1838	Synopsis	d'O & L	<i>maxillaris</i>	1838	Voyage	32	52		d'O	
156	<i>Icterus brevirostris</i>	885	1838	Synopsis	d'O & L	<i>brevirostris</i>	1839	Synopsis	34	53		d'O	
157	<i>Garrulus viridicyanus</i>	6937	1838	Synopsis	d'O & L	<i>viridicyanus</i>	1838	Synopsis			7	d'O & L	
158	<i>Dendrocolaptes atrirostris</i>	551	1838	Synopsis	d'O & L	<i>atrirostris</i>	1839	Synopsis			12	d'O & L	
159	<i>Dendrocolaptes lafresnayanus</i>	3381	1847	Voyage	d'O	<i>lafresnayanus</i>	1847	Voyage	88		368	d'O	
160	<i>Anabates squamiger</i>	6117	1838	Synopsis	d'O & L	<i>squamiger</i>	1838	Voyage	37	54		d'O	m
161	<i>Anabates gutturalis</i>	2872	1838	Synopsis	d'O & L	<i>gutturalis</i>	1839	Synopsis			14	d'O & L	
162	<i>Anabates ruficaudatus</i>	5618	1838	Synopsis	d'O & L	<i>ruficaudatus</i>	1839	Synopsis			15	d'O & L	
163	<i>Anabates certhioides</i>	1189	1838	Synopsis	d'O & L	<i>certhioides</i>	1839	Synopsis			15	d'O & L	
164	<i>Anabates gutturalis</i>	2871	1838	Synopsis	d'O & L	<i>gutturalis</i>	1839	Synopsis			15	d'O & L	
165	<i>Anabates unirufus</i>	6760	1838	Synopsis	d'O & L	<i>unirufus</i>	1839	Synopsis			16	d'O & L	
166	<i>Anumbius anthoides</i>	366	1838	Synopsis	d'O & L	<i>anthoides</i>	1839	Synopsis			17	d'O & L	
167	<i>Anumbius striatcollis</i>	6169	1838	Synopsis	d'O & L	<i>striatcollis</i>	1839	Synopsis			18	d'O & L	
168	<i>Anumbius striaticeps</i>	6169	1838	Synopsis	d'O & L	<i>striaticeps</i>	1839	Synopsis			19	d'O & L	
169	<i>Uppucerthia andacola</i>	304	1838	Synopsis	d'O & L	<i>Andacola</i>	1838	Voyage	35	56		d'O	
170	<i>Uppucerthia montana</i>	4153	1838	Synopsis	d'O & L	<i>montana</i>	1838	Voyage	35	56		d'O	
171	<i>Uppucerthia vulgaris</i>	6987	1838	Synopsis	d'O & L	<i>vulgaris</i>	1839	Synopsis			22	d'O & L	
172	<i>Uppucerthia nigro-fumosa</i>	434	1838	Synopsis	d'O & L	<i>nigro-fumosa</i>	1839	Synopsis			23	d'O & L	

Index Animalium (Sherborn, 1922-1933)				Dickinson & Lebossé (2018)				Notes				
No.	Taxon name	Page	Year	Source	Authors	Spelling	Year		Work	Livr.	Plate	Page
173	<i>Serritrostrum carbonarium</i>	1079	1838	Synopsis	d'O & L	<i>carbonarium</i>	1839	Synopsis			25	d'O & L
174	<i>Serritrostrum siltoides</i>	5997	1838	Synopsis	d'O & L	<i>siltoides</i>	1839	Synopsis			25	d'O & L
175	<i>Conitrostrum cinereum</i>	1299	1838	Synopsis	d'O & L	<i>cinereum</i>	1839	Synopsis			25	d'O & L
176		n/a				<i>g'igantea</i>						
177	<i>Ornismya glaucopoides</i>	2724	1838	Synopsis	d'O & L	<i>glaucopoides</i>	1839	Synopsis			27	d'O & L
178	<i>Ornismya aureo-centris</i>	601	1838	Synopsis	d'O & L	<i>aureo-centris</i>	1839	Synopsis			28	d'O & L
179	<i>Ornismya Pamela</i>	4725	1838	Synopsis	d'O & L	<i>Pamela</i>	1839	Synopsis			29	d'O & L
180	<i>Ornismya smaragdnicollis</i>	5999	1838	Synopsis	d'O & L	<i>smaragdnicollis</i>	1839	Synopsis			31	d'O & L
181	<i>Ornismya amethysticollis</i>	264	1838	Synopsis	d'O & L	<i>amethysticollis</i>	1839	Synopsis			31	d'O & L
182	<i>Trochilus Estella</i>	2220	1838	Synopsis	d'O & L	<i>Estella</i>	1839	Synopsis			32	d'O & L
183	<i>Trochilus Adela</i>	72	1838	Synopsis	d'O & L	<i>Adela</i>	1839	Synopsis			33	d'O & L
184	<i>Colaptes rupicola</i>	5690	1847	Voyage	d'O	<i>rupicola</i>	1841	Voyage	51	62		d'O
185	<i>Picus cactorum</i>	948	1847	Voyage	d'O	<i>cactorum</i>	1841	Voyage	51	62		d'O
186	<i>Picus atriventris</i>	551	1847	Voyage	d'O	<i>atriventris</i>	1841	Voyage	51	63		d'O
187	<i>Picus canpileus</i>	1045	1847	Voyage	d'O	<i>canpileus</i>	1841	Voyage	51	63		d'O
188	<i>Picus fumigatus</i>	2563	1847	Voyage	d'O	<i>fumigatus</i>	1841	Voyage	51	65		d'O
189	<i>Picus puncticeps</i>	5272	1847	Voyage	d'O	<i>puncticeps</i>	1841	Voyage	51	64		d'O
190	<i>Picus nigriceps</i>	4332	1847	Voyage	d'O	<i>nigriceps</i>	1841	Voyage	51	65		d'O
191	<i>Picumnus albo-squamatus</i>	198	1847	Voyage	d'O	<i>albo-squamatus</i>	1841	Voyage	51	64		d'O
192	<i>Trogon Antisianus</i>	383	1837	Mag. Zool.	d'O & L	<i>Antisianus</i>	1838	Mag. Zool.		85		d'O & L
193	<i>Aulacorhynchus cerulei-cinctis</i>	959	1847	Voyage	d'O	<i>cerulei-cinctis</i>	1841	Voyage	51	66		d'O

**Notes on Table I regarding cases where more than the date, the source publication and the authorship needs correction:**

- 1) *Tamnophilus schistaceus*: Sherborn (1930b: 5791) cited this from p. 170 in the *Voyage* but the name *Tamnophilus schistaceus* appears in the caption to plate 4, fig. 2 in 1835. However that caption was incorrect, the image is of the female of a related species and d'Orbigny (1838a: 170) pointed that out. Dickinson & Remsen (2017) made an application to the ICZN to suppress the name from the plate and the name *Tamnophilus fuliginosus* d'Orbigny, 1835, relating to the image in plate 5, fig. 1, and to designate *Tamnophilus schistaceus* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, as listed by Sherborn as the approved source of a name for this taxon.
- 2) *Tamnophilus aterrimus*: Sherborn (1923b: 532) cited this from d'Orbigny & Lafresnaye in the *Synopsis* in 1837. In fact the earliest name is *Tamnophilus aterrimus* [sic] d'Orbigny, 1835, from plate 5, fig. 2; this is an incorrect original spelling but can be validly emended to *aterrimus*.
- 3) *Tamnophilus lafresnayanus* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1927: 3381). However, the earliest name is *Tamnophilus fresnayanus* which appears in the caption for plate 6, fig. 1, and is attributable to d'Orbigny, 1836.
- 4) *Myothera nigro-maculata* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1928b: 4344) but in the caption for plate 6 bis, fig. 3 in the *Voyage*, which is earlier, the spelling is *Myothera nigro-maculatus* and authorship must be ascribed to d'Orbigny, 1836.
- 5) *Donacobius albobittatus* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1923a: 199). This is correct, but Sherborn did not list the earlier name *Donacobius albolineatus* d'Orbigny, which is the name in the caption to plate 12, fig. 1 which appeared in 1836. The name *albolineatus* is apparently a *nomen oblitum*.
- 6) *Sylvia ruficeps* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, was listed by Sherborn (1930a: 5620). This is not the earliest name; D'Orbigny depicted this plate 13, fig. 1, in 1836, where the caption used the name *Hylophilus ruficeps* 'Nob.' Here he was either unaware that Prince Maximilian had used that name for a new species in 1831<sup>8</sup>, or, at this stage, believed that he had obtained the same species. D'Orbigny (1838b), in the text to the *Voyage* (p. 219), that is clearly what he believed because he attributed the name to Prince Maximilian. However, Hellmayr (1921b: 245) recognised this as a different species for which the name *Sylvia ruficeps* was available and for which Hellmayr then used *Thlypopsis ruficeps* d'Orbigny & Lafresnaye. Dickinson & Lebossé (2018: 97) based on advice of certain ICZN commissioners and from the editors of the *Bulletin of Zoological Nomenclature* withdrew a submission that asked the Commission to affirm the availability of *Sylvia ruficeps* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, because such a case was said to be unnecessary. But see Dickinson & Remsen (2018).

---

<sup>8</sup> The use of "Nob." in the plate caption strongly suggests that this was believed to be new. D'Orbigny used 'Nob.' to signal names that were new, whether wholly new or just new combinations, and here he cannot have used Nob. in the context of a new combination because this is Prince Maximilian's original combination.

**Notes on Table I regarding cases where the name of the taxon has been found to be a homonym or a synonym:**

- a) *Megalonyx ruficeps* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, was listed by Sherborn (1930a: 5619) from the *Synopsis*. Plate 8 appeared in 1836 and the caption was spelled *Megalonix ruficeps*. By the time d'Orbigny came to his text he recognised that King (1831) had already named this *Hylactes tarnii*.
- b) *Megalonix rubecula* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, was not listed by Sherborn (1930a: 5575) but on that page he listed *Leptonyx rubecula* (Kittl.) d'Orbigny from the text p. 196. D'Orbigny also mentioned Kittlitz who named this *Pteroptochos rubecula* in 1830. Not listed at all by Sherborn is *Megalonyx rufogularis* d'Orbigny, 1836, from the caption to plate 7. This name was not preoccupied, but is a junior synonym of Kittlitz's name.
- c) *Synallaxis troglodytoides* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, was listed by Sherborn (1931b: 6647). This was not depicted in the plates. It turned out to be a specimen of *Cistothorus platensis*. However, Sherborn's listing in the *Index Animalium* was accurate.
- d) *Synallaxis azarae* d'Orbigny, 1838 (d'Orbigny, 1838b), was not listed by Sherborn; this was probably because that name was proposed, conditionally, within the text of the *Voyage* on page 246 within a taxon account headed SYNALLAXE CHICLI *Synallaxis ruficapilla* Vieill. The name *azarae* has been accepted and was brought into use by Hellmayr (1921: 264).
- e) *Anthus rufescens* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1930a: 5610) where it appears alongside two homonyms, and it is a junior homonym of *Anthus rufescens* Temminck, 1815.
- f) *Aglaiia cyanocephala* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1925: 1723). The caption to plate 23, which dates from 1836, actually introduced this name first. However, the name is preoccupied – as was recognised by d'Orbigny (1840a: 276) who provided the name *maximiliani* as a replacement name.<sup>9</sup> Sherborn (1928a: 3923) listed this correctly as *Tangara maximiliani* but with date 1839 not 1840.
- g) *Embernagra torquata* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is listed by Sherborn (1931a: 6542). However, this name first appeared in the caption to plate 27 which dates from a month earlier. Here too issues of homonymy arise and d'Orbigny (1840b: 282) proposed the name *Arremon affinis* as a replacement name. Sherborn (1922: 120) duly listed this but with date 1839 not 1840.
- h) *Pipra fasciata* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is correctly listed by Sherborn (1926a: 2321); where it appears adjacent to *Pipra fasciata* Thunberg, 1822. Hellmayr (1906) recognised this preoccupation and proposed the new name *fasciicauda* – which is in general use.
- i) *Tyrannus rufescens* d'Orbigny, 1839, was listed from the text in the *Voyage* by Sherborn (1930a: 5615) where the name appears just below *Tyrannus rufescens* Swainson, 1826, and

---

<sup>9</sup> The need to use that substitute name has been almost universally ignored but Dickinson & Burns in Dickinson & Lebossé (2018: 259) have explained the situation and recommended that this change now be accepted.

- is thus a junior homonym. In fact Sherborn missed the use of *Tyrannus rufescens* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, in the *Synopsis* perhaps assuming this was just a usage of Swainson's name. A replacement name was proposed by Lafresnaye (1848).
- j) *Fluvicola nigerrima* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is correctly listed by Sherborn (1928b: 4322) along with *Muscicapa nigerrima* d'Orbigny & Lafresnaye (which they had blessed with "Nob.") from the same paragraph in the *Synopsis*. Hellmayr (1925a: 316) observed that *Muscicapa nigerrima* dated from Vieillot, 1818, and, referring to the review by Kaup (1853) adopted *Knipolegus aterrimus* Kaup, 1853, for the Bolivian taxon.
- k) *Alauda tenuirostris* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, could have been listed by Sherborn (1931a: 6420) or more correctly listed there from Lafresnaye (1836) in the *Magasin de Zoologie*, but he only listed *Alauda tenuirostris* C.L. Brehm, 1841. Lafresnaye's name has precedence and is available and was used in the combination *Geositta tenuirostris* by Hellmayr (1925b: 13). Brehm's name is a junior homonym and unavailable.
- l) *Pyrrhula alaudina* d'Orbigny & Lafresnaye, 1837, is correctly listed by Sherborn (1923a: 160) except that this name dates from 1838. Their name may have been a new combination founded on *Fringilla alaudina* Kittlitz, 1833.<sup>10</sup> However, Hellmayr (1938: 360) found it not to be, and so treated Kittlitz's species in genus *Phrygilus*, and, on p. 213, treated *alaudina* d'Orbigny & Lafresnaye as a junior synonym of *Sporophila telasco* (Lesson, 1828). Hellmayr added a footnote relating to his request to Berlioz to re-examine the type and its identity.
- m) Due to late changes made to dates of publication Dickinson & Lebossé (2018) did not resequence the original citations for *Anabates squamiger* although they did change the heading to recognise d'Orbigny alone as the author. At the end of this paper under "Errata to preceding paper" we insert the appropriate sequence of citations and a corrected summary of "Bibliographic findings". On p. 273 Dickinson & Lebossé described the spelling *squammiger* in the plate caption as an incorrect subsequent spelling. It is not, it is an original spelling; however the term 'squamiger' means scaly and based on this we judge *squamiger* to have been a justified emendation. That spelling should be maintained.
- n) This is from the 1838 volume of the *Magazin de Zoologie* and is not certainly placed by Dickinson & Lebossé (2017a, b) but given that it should have fallen after bird plate 84 in signature 16 we judge it will have appeared in 1838 when pages 65-88 of the *Synopsis* appeared or perhaps later.

---

<sup>10</sup> Sherborn (1923a) dated this "1832-33" but 1833 is used by Paynter (1970: 108).

## ACKNOWLEDGEMENTS

Grateful thanks to Richard Pyle for reviewing a draft of this article and his suggestions for its improvement. We particularly appreciate knowing that ZooBank's dataset of the content of the *Index Animalium* will be able to be updated on the basis of the findings given in Table I of this paper before that dataset is fed into the ZooBank literary base. This should encourage those of us interested in the accuracy of dates of publication to collaborate closely with ZooBank.

## REFERENCES

- Dickinson, E.C. & A. Lebossé, 2017a. A study of d'Orbigny's "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*". II. On the composition of the 1837 and 1838 volumes of the *Magasin de Zoologie*. – *Zoological Bibliography*, 5 (2): 13-37.
- Dickinson, E.C. & A. Lebossé, 2017b. A study of d'Orbigny's "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*". III. A correction in respect of the split of the *Synopsis Avium* in the 1837 volume of the *Magasin de Zoologie*. – *Zoological Bibliography*, 5 (3): 38-48.
- Dickinson, E.C. & A. Lebossé, 2018. A study of d'Orbigny's "*Voyage dans l'Amérique Méridionale*". IV. New avian names deriving from d'Orbigny's expedition with evidence for their first introduction and necessary corrections to authorship, dates and citations. – *Zoological Bibliography*, 5 (4): 49-274.
- Dickinson, E.C. & J.V. Remsen, Jr., 2017. Case 3730. *Thamnophilus schisticeps* d'Orbigny, 1838 (Aves: Thamnophilidae): proposed conservation of usage by suppression of *Thamnophilus schisticeps* d'Orbigny, 1835. – *Bulletin of Zoological Nomenclature*, 74: 38-41.
- Dickinson, E.C. & J.V. Remsen, Jr., 2018. An explanation relating to confused nomenclature of *Thlypopsis ruficeps* (d'Orbigny & Lafresnaye, 1837): THRAUPIDAE (Aves). – *Bulletin of Zoological Nomenclature*, 75: 82-84.
- D'Orbigny, A., 1838a. *Voyage dans l'Amérique Méridionale*. Livraison 30 (pp. 137-184). – Levrault, Paris.
- D'Orbigny, A., 1838b. *Voyage dans l'Amérique Méridionale*. Livraison 35 (pp. 185-232). – Levrault, Paris.
- D'Orbigny, A., 1840a. *Voyage dans l'Amérique Méridionale*. Livraison 45 (pp. 249-280). – Levrault, Paris.
- D'Orbigny, A., 1840b. *Voyage dans l'Amérique Méridionale*. Livraison 46 (pp. 281-296). – Levrault, Paris.
- Hellmayr, C.E., 1906. A revision of the species of the genus *Pipra*. – *Ibis*, (8) 6: (1) 1-46.
- Hellmayr, C.E., 1921. Review of the birds collected by Alcide d'Orbigny in South America. Part 2. – *Novitates Zoologicae*, 28: 230-276.
- Hellmayr, C.E., 1925a. Review of the birds collected by Alcide d'Orbigny in South America. Part 6. – *Novitates Zoologicae*, 32: 314-334.
- Hellmayr, C.E., 1925b. In: Cory, C.B. & C.E. Hellmayr<sup>11</sup>. Catalogue of birds of the Americas and adjacent islands in Field Museum of Natural History. Part IV. Furnariidae – Dendrocolaptidae. – *Field Museum of Natural History, Zoological Series*, 13 (4): i-iv, 1-390.

---

<sup>11</sup> Volume initiated by Cory, but continued by Hellmayr, see p. 1 of the volume. Same applies to Part V in 1927.

Hellmayr, C.E., 1938. Catalogue of birds of the Americas and the adjacent islands in Field Museum of Natural History. Part XI. Ploceidae – Catamblyrhynchidae – Fringillidae. – *Field Museum of Natural History, Zoological Series*, 13 (11): i-vi, 1-662.

ICZN, 1961. *International Code of Zoological Nomenclature* adopted by the XV International Congress of Zoology. i-xviii, 1-176. – The International Trust for Zoological Nomenclature, London.

ICZN, 1964. *International Code of Zoological Nomenclature* adopted by the XV International Congress of Zoology. Second Edition, i-x, 1-176. – The International Trust for Zoological Nomenclature, London.

ICZN, 1985. *International Code of Zoological Nomenclature*. Third Edition, i-xx, 1-338. – The International Trust for Zoological Nomenclature, London.

ICZN, 1999. *International Code of Zoological Nomenclature*. Fourth Edition, i-xxix, 1-306. – The International Trust for Zoological Nomenclature, London.

Kaup, J., (1853) Uebersicht des genus *Cnipolegus*, Boie. – *Journal für Ornithologie*, 1 (1): 29-30.

Kittlitz, F.H. von, 1833. Kupfertafeln zur Naturgeschichte der Vogel, part 2: 9-20. – Johann David Sauerlander, Frankfurt am Main.

Lafresnaye, F., 1848. Sur les genres *Attila*, Lesson, et *Dasycephala*, Swainson. – *Revue Zoologique*, 11 : 39-48.

Paynter, R.A., Jr., 1970. Family Emberizidae (pp. 3-214). In: *Check-list of birds of the world. A continuation of the work of James L. Peters*. Vol. XIII. – Museum of Comparative Zoology, Cambridge, Massachusetts.

Sherborn, C.D., 1902. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio prima a kalendi ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCC*. i-lix, 1-1195. – Cambridge.

Sherborn, C.D., 1922. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCCL*. Part I. Introduction, bibliography and index A – Aff. Pp. i-cxxxi, 1-128. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1923a. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCCL*. Part II. Index Aff. – Anus. Pp. 129-384. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1923b. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCCL*. Part III. Index Anus. – Bail. Pp. 385-640. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1925. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCCL*. Part VII. Index Concolor – czizeki. Pp. 1453-1771. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1926a. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuarii, MDCCCLVIII usque ad finem decembris, MDCCCL*. Part X. Index *Eurystomus – funereus*. Pp. 2249-2568. – The Trustees of the British Museum, London.



Sherborn, C.D., 1926b. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XI. Index funereus – gyzehensis.* Pp. 2569-2880. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1927. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XIII. Index Implicatus – laminella.* Pp. 3137-3392. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1928a. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XV. Index M-A. – melanophysa.* Pp. 3747-3970. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1928b. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XVII. Index Munda – nyx.* Pp. 4195-4450. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1930a. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XXII. Index Quacha – ryzo.* Pp. 5349-5702. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1930b. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XXIII. Index S litterata – serratus.* Pp. 5911-6118. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1931a. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XXVI. Index T – Trichoscelia.* Pp. 6359-6582. – The Trustees of the British Museum, London.

Sherborn, C.D., 1931b. *Index Animalium sive index nominum quae ab A.D. MDCCCLVIII generibus et speciebus animalium imposita sunt. Sectio secunda a kalendis ianuariis, MDCCCI usque ad finem decembris, MDCCCL. Part XXVII. Index Trichoscelis – variegatus.* Pp. 6583-6806. – The Trustees of the British Museum, London.

---

Addresses: Edward C. Dickinson, Flat 19, Marlborough Court, Southfields Road, Eastbourne, BN21 1BT.  
Alain Lebossé, 111 Rue Lamartine, 78500 Sartrouville, France.

**Errata**

In preceding paper in this volume:

p. 115, line 1: for "livr. 20" read "livr. 18".

p. 182. *Read*

**160) *Margarornis squamiger squamiger* (d'Orbigny, 1838)**

[CBA 4\_170] [P. 7: 117] [H&M4: 2-129]

*Anabates squammiger* (sic), Nob., d'Orbigny, "1834" Δ 05.04.1838, *Voyage*, livr. 37, Oiseaux, pl. 54, fig. 2.

A.[*nabates*] *squamiger*, Nob., d'Orbigny & Lafresnaye, 1838 Δ 31.01.1839, *Synopsis Avium*, *Magasin de Zoologie*, 8, p. 14 [Anabates No. 1]. "Ayupaya, rep. Boliviana". Ω *Anabates squamiger*, Nob., d'Orbigny, 1847 Δ 17.04.1847, *Voyage*, livr. 89, Oiseaux, p. 369. "... dans les environs du bourg de Palca, province d'Ayupaya".

***Bibliographic findings:*** (a) Correct citation: *Anabates squammiger* d'Orbigny, 1838, *Voyage*, livr. 37, Oiseaux, pl. 54, fig. 2. (b) O: changed from *Synopsis* to *Voyage*; D: 1838 retained but from plate caption in the *Voyage*, the *Synopsis* dates from 1839; A: changed from joint authorship, not d'Orbigny & Lafresnaye, to d'Orbigny; S: original not *squamiger* but *squammiger* – but use emendation *squamiger*.

p. 273, line 11: for "The spelling *squammiger* is an incorrect subsequent spelling." read "The original spelling *squammiger* is justifiably emended to *squamiger*."